



BIOLAN

Biolan Oy,
PL 2, 27501 Kauttua
Suomi, Finland



1 vuoden takuu
1 års garanti
1 year warranty

FI Poistoilmapuhallin

Sähkökäyttöinen Poistoilmapuhallin tehostamaan kuivakäymälän ilmanvaihtoa.

- liitännät Ø75 mm putkelle
- tuuletin DC 12 V, 4W, IP54
- muuntaja 3-12 V, 1,2A, sisäkäyttöön

Asennus

Katkaise poistoilmaputki.

Asenna puhallin katkaistujen putkien väliin niin, että Biolan -teksti on oikein päin.

Kytke muuntaja sähköpistokkeeseen. Puhaltimen pyörimisnopeutta säädetään muuntajan jännitesäätimellä. Katso kuva. Huomioi, ettei puhallin välttämättä käynnisty alhaisimmalla jännitteellä.

SV Avluftsfläkt

Elektrisk avluftsfläkt för effektivisering av ventilation i en torrtoalett.

- anslutningar för ett Ø75 mm rör
- fläkt DC 12 V, 4W, IP54
- transformator 3-12 V, 1,2A, för inomhusbruk

Installation

Kapa avluftsöröret.

Montera fläkten mellan de kapade rören så att texten "Biolan" blir i rätt ställning.

Koppla transformatorn till stickdosan.

Fläktens rotationshastighet regleras med transformatorns spänningsregulator. Se bilden. Observera att fläkten inte nödvändigtvis startar vid den lägsta spänningen.

EN Exhaust Ventilator

Exhaust Ventilator with electric drive to improve ventilation of the dry toilet.

- connectors for a Ø75 mm pipe
- fan DC 12 V, 4W, IP54
- transformer 3-12 V, 1,2A, for indoor use

Installation

Cut the air outlet pipe.

Install the ventilator between the ends of the cut pipes so that the text "Biolan" appears in the right way.

Connect the transformer to the socket outlet.

The rotation speed of the fan is adjusted by means of the transformer's voltage regulator. See the picture. Note that the fan does not necessarily start at the lowest voltage setting.

DE Abluftventilator

Abluftventilator mit elektrischem Antrieb zur Verbesserung der Ventilation in Trockentoiletten.

- Anschlüsse für ein Ø75 mm Rohr
- Ventilator DC 12 V, 4W, IP54
- Transformator 3-12V, 1,2A, zum Gebrauch im Innenbereich

Installation

Schneiden Sie das Entlüftungsrohr ab. Installieren Sie den Ventilator zwischen den Enden der abgeschnittenen Rohre und achten Sie darauf, dass der Name „Biolan“ richtig zu lesen ist.

Schließen Sie den Transformator an das Stromnetz an.

Die Drehgeschwindigkeit des Ventilators wird über die Einstellung der Spannung am Transformator geregelt. Siehe Abbildung. Achten Sie darauf, dass sich der Ventilator bei der niedrigsten Spannung möglicherweise nicht dreht.

FR Ventilateur à Aspiration

Ventilateur à Aspiration à commande électrique pour améliorer la ventilation de la toilette sèche.

- raccords pour tuyau de Ø75 mm
- extracteur DC 12 V, 4W, IP54
- transformateur 3-12 V, 1,2A, destiné à une utilisation en intérieur

Installation

Couper le tuyau de sortie d'air.

Installer le ventilateur entre les extrémités des tubes coupés afin que la mention « Biolan » apparaisse dans le bon sens.

Branchez le transformateur à la prise de courant.

La vitesse de rotation du ventilateur est réglable au moyen du régulateur de tension du transformateur. Voir l'illustration. Notez que l'extracteur ne démarre pas forcément au réglage de tension le plus faible.

ES Ventilador Extractor

Ventilador Extractor eléctrico para una mejor ventilación del inodoro seco.

- conectores indicados para un conducto de 75 mm de diámetro
- ventilador CC 12 V, 4W, IP54
- transformador 3-12 V, 1,2A, para uso en interior

Instalación

Corte el conducto de salida de aire.

Instale el ventilador entre los extremos de los conductos cortados de tal manera que el texto "Biolan" pueda leerse correctamente.

Conecte el transformador al enchufe.

La velocidad de rotación del ventilador se ajusta mediante el regulador de tensión del transformador. Consulte la ilustración. Tenga en cuenta que el ventilador no siempre se activa con el voltaje más bajo.



BIOLAN

Biolan Oy,
PL 2, 27501 Kauttua
Suomi, Finland



NO Avtrekksvifte

Den elektriske Avtrekksviften effektiviserer ventilasjonen i et tørrtoalett.

- tilkoblinger for et Ø75 mm-rør
- vifte DC 12 V, 4W, IP54
- transformator 3-12 V, 1,2A, for innendørs bruk

Installasjon

Kapp avgassrøret.

Monter viften mellom de kappede rørene slik at teksten "Biolan" kommer i riktig stilling.

Koble transformatoren til stikkontakten.

Viftens rotasjonshastighet reguleres med transformatorens spenningsregulator. Se bildet. Se til at viften ikke nødvendigvis starter på laveste spenning.

CS Odtahový Ventilátor

Odtahový Ventilátor s elektrickým pohonem ke zlepšení odvětrávání suchého záchodu.

- přípojky pro trubky o Ø 75 mm
- ventilátor je napájen stejnosměrným proudem 12 V, 4 W, stupeň krytí IP54
- transformátor 3 až 12 V, 1,2A, pro použití ve vnitřním prostředí

Montáž

Odřízněte trubku odtahu vzduchu.

Namontujte ventilátor mezi dva konce odříznutých trubek tak, aby byl nápis „Biolan“ zobrazen správně.

Zapojte transformátor do zásuvky elektrické sítě.

Otáčky ventilátoru se nastavují pomocí napěťového regulátoru ventilátoru. Viz obrázek. Uvědomte si, že ventilátor se při nastavení nejnižšího napětí nemusí nutně spustit.

RO Ventilator de Evacuare

Ventilator de Evacuare cu acționare electrică pentru îmbunătățirea ventilației WC-ului uscat.

- conectori pentru o țevă cu un diametru de 75 mm
- ventilator curent continuu 12 V, 4W, IP54
- transformator 3-12 V, 1,2A, pentru utilizare interioară

Montare

Tăiați țeava de evacuare a aerului.

Montați ventilatorul între capetele țevilor tăiate în așa fel, încât textul "Biolan" să apară în mod corect.

Conectați transformatorul la priză.

Viteza de rotație a comutatorului se ajustează cu ajutorul regulatorului de tensiune a transformatorului. Vezi imaginea. Ventilatorul nu trebuie pornit neapărat cu valoarea de tensiune cea mai mică.

ET Väljatõmbeventilaator

Elektriline ventilaator kuivkäimla ventilatsioonitõhustamiseks.

- toruühendused Ø75 mm torule
- ventilaator DC 12 V, 4W, IP 54
- trafo 3-12 V, 1,2A, siseruumis kasutamiseks

Paigaldamine

Lõika väljatõmbetoru pooleks.

Paigalda ventilaator torupoolte vahele nii, et tekst Biolan oleks õigesti pidi.

Ühenda trafo elektrikontakti.

Ventilaatori pöörlemiskiirust reguleeritakse trafo pingeregulaatoriga. Vaata joonist. Pea silmas, et ventilaator ei pruugi madalaima pingega käivituda.

LV Izplūdes Ventilators

Izplūdes Ventilators ar elektrisko piedziņu, lai uzlabotu sausās tualetes ventilāciju.

- savienotāji Ø75 mm caurulei
- ventilators 12 V līdzstrāva, 4 W, IP54
- transformators 3-12 V, 1,2A, lietošanai telpās

Uzstādīšana

Pārgrieziet gaisa izplūdes cauruli.

Uzstādiet ventilatoru starp nogriezto cauruļu galiem tā, lai labajā pusē parādās teksts "Biolan".

Pievienojiet transformatoru pie izejas līgzsijas.

Ventilatora rotācijas ātrums tiek regulēts izmantojot transformatora sprieguma regulatoru. Skatiet attēlu. Ievērojiet, ka pie zemākā sprieguma iestatījuma ventilators var nesākt darboties.

RU Вытяжной Вентилятор

Электрический Вытяжной Вентилятор для улучшения вентиляции сухого туалета.

- соединительные муфты для трубы Ø75 мм
- вентилятор 12 В пост. тока, 4 Вт, IP 54
- трансформатор 3-12 В, 1,2А, для внутреннего пользования

Монтаж

Разрезать вытяжную трубу.

Установить вентилятор между разрезанными половинками трубы так, чтобы текст Biolan был бы в правильном направлении.

Подключить трансформатор в штепсельный разъем.

Скорость вращения вентилятора регулируется регулятором напряжения трансформатора. См. чертеж. Следует учесть, что при минимальном напряжении вентилятор может не включиться.